



PERIÓDICO ILUSTRADO, MUSICAL, DE TEATROS, DE INTERESES MATERIALES Y LOCALES.

SUSCRICION.

Barcelona, trimestre 1 peseta.—Provincias, 2 id.—Extranjero, un año, 25 id.—Ultramar, id., 40 id.
 Números sueltos 10 céntimos.
 Número atrasado y extraordinario 20 céntimos.

Se publica una vez á la semana.

ADMINISTRACION: IMP. DE LOS SUC. DE N. RAMIREZ Y C. A. PASAJE DE ESCUDILLERS, 4.
 Sucursales: MADRID, Jardines, 40, 2.º—PARÍS, Avenue de l' Observatoire, 29.

ADVERTENCIA.

Los artistas de canto y baile serán considerados como extranjeros, y pagarán
 25 pesetas por un año.
 PAGO ADELANTADO.

IMPORTANTE.

El reducido número de personas de provincias que han admitido EL COLISEO desde Julio último sin haber pagado todavía la suscripcion, dejarán de recibirlo desde la semana próxima sin otro aviso, si á vuelta de correo no remiten el importe del trimestre que venció en 30 Setiembre próximo pasado.—Para ponerse al corriente con la Administracion, pueden enviar libranza del Giro Mútuo ó sellos de franqueo; ó bien satisfacer el recibo en la sucursal de Madrid, (Jardines, 40, 2.º)

A los señores artistas que hayan cambiado el punto de residencia por razon de sus nuevas contratas de la presente temporada, les suplica esta Administracion se sirvan darle aviso del cambio para remitirles EL COLISEO donde se hallen en la actualidad.

TERESINA SINGER.

Teresina Singer nació en Viena el año 1855, y allí empezó su carrera artística á la edad de 17 años, cantando en aquel teatro Imperial y en idioma aleman las óperas *Faust*, *Africana*, y *Il Flauto magico*, alcanzando un éxito colosal, tanto por su hermosa voz, como por su correcto método de canto. De Viena pasó á Berlin, donde cantó la parte de Ortruda en la ópera *Lohengrin*, que fué dirigida por su autor el inmortal Wagner, quien reconociendo en la Singer cualidades artísticas excepcionales le hizo ventajosas proposiciones para su teatro de Bayruth. Pero Teresina deseaba dedicarse á la ópera italiana y se trasladó á Milan, donde no tardó en conocer al editor Ricordi, quien le recomendó al maestro San Giovanni, el cual en solo ocho meses de

leccion instruyó á la artista, dejándola en disposicion de poder emprender su nueva carrera lírica.

Debutó en el teatro Apolo de Roma y el éxito alcanzado en la capital de Italia hizo que recibiese proposiciones de ajuste para el teatro de la Scala de Milan,

Despues de Milan estuvo en Turin, en cuyo teatro Reggio cantó durante dos temporadas.

El público de París tambien festejó y aplaudió á la Singer en la sala Ventadour, donde cantó *Aida*, *Don Giovanni* y *Trovatore*.

De la capital de Francia pasó á Nápoles, y en el teatro de San Cárlos obtuvo merecidas y entusiastas ovaciones. De allí se trasladó á Buenos Aires y Montevideo, en cuyos teatros cantó durante largas temporadas, cosechando aplausos y valiosos regalos, premio de su talento y laboriosidad. De vuelta de esos lejanos países, volvió á cantar en Roma en el teatro Apolo, donde obtuvo igual éxito que el dia de su debuto.

Desde esta época abandonó por algun tiempo la Italia, y despues de haber pasado una corta temporada en Buda-Pesth, marchó á la América del Norte, recorriendo sus principales ciudades. Nueva-Yorck, Filadelfia, Boston, Washington, Baltimore, Chicago, Nueva-Orleans, fueron testigos de sus triunfos artísticos, y en todas partes dejó gratos recuerdos de su estancia. De regreso de allende los mares volvió á Italia. Palermo, Mesina, Piacenza, Milán, Ferrara, Turin, Roma y Nápoles, fueron visitadas por la artista, que cantó en sus principales teatros las óperas que hemos citado más arriba, y además tres, de otros tantos maestros, que las escribieron expresamente para ella. Una del maestro Auteri Manzocchi, titulada: *Stella*; otra del maestro Gomez, titulada: *Salvator Rosa*, y otra del maestro Lauro Rossi, titulada: *Cleopatra*. Verdi le dedicó un *Ave Maria* que cantó en un gran concierto que se verificó hace dos años en el gran teatro de la Scala de Milan.

Nuestro público oyó á Teresina Singer por primera vez en el Teatro Principal en la temporada de primavera de 1876, y la juzgó favorablemente desde la noche de su debuto, que se verificó con la ópera *Aida* que



donde cantó *Aida* en union de celebrados artistas, alcanzando todos ellos un gran triunfo en la interpretacion de la obra maestra de Verdi.

GRAN GABINETE DE OPERACIONES EN LA DENTADURA, DIRIGIDO POR EL DOCTOR MESSEGUER,

Rambla de Canaletas, número 5, piso 1.º, Barcelona.

CENTRO DE APLICACION DE CUANTOS MEDIOS POSITIVOS SE CONOCEN EN EL RAMO DE DENTISTAS.

se cantaba por primera vez en Barcelona. Hizo la Singer una verdadera creacion de la parte de protagonista de la obra maestra de Verdi, pues posee las necesarias cualidades para interpretarla perfectamente, porque está dotada de ventajosas condiciones para el canto dramático y de sentimientos fuertes, interpretando las distintas situaciones escénicas del personaje con gran verdad. La brillante campaña que hizo durante la primavera de 1876 en el Principal, se repitió al año siguiente en el teatro del Liceo, en el que cantó también *Aida*.

Esta noche volveremos á oírla en dicha partitura en nuestra primera escena lírica, y le auguramos un éxito igual al que obtuvo en las dos distintas épocas en que ha visitado esta capital.—V.

VERDI Y SUS OBRAS (1).

Hasta la aparición de *Il Trovatore*, el talento de Verdi no se había aclimatado en Francia; pero el entusiasmo que despertó esta nueva partitura fué tan grande, que su autor fué elevado al rango de compositor dramático de primer orden. *Il Trovatore* fué proclamado obra maestra, y su aparición parecía querer renovar las querellas de los glukistas y picinistas. Felizmente no eran aquellos tiempos en que los dos sistemas opuestos se encontraban frente á frente, representados por potentes argumentos y por nuevas partituras, por consiguiente no pudo haber lucha.

Así pues, *Il Trovatore* fué representado en circunstancias favorables. El entusiasmo que produjo el éxito que alcanzó *El Trovador*, drama del joven García Gutierrez, representado en el teatro del Príncipe de Madrid en 1832, había atravesado los Pirineos. Cammarano se apoderó del argumento, que probablemente Gutierrez había sacado de algun cuento que había oído referir á alguna ama de cria, y Verdi se encargó de escribir la música.

En aquella época, Roma fué víctima de una de esas desastrosas inundaciones que después han sido tan frecuentes. El Tiber había invadido todos los barrios y todas las calles que rodeaban el teatro de Apolo. Pues bien, á pesar de esto y á despecho de las funestas consecuencias de este desastre, los alrededores del teatro fueron invadidos desde por la mañana por una masa compacta, que, con los piés dentro del agua, esperaba con paciencia heroica que se abrieran las puertas.

Jamás se había visto tal afluencia de gente de todas edades y de todas las clases sociales, deseosos de oír la nueva obra de su maestro favorito. Las melodías nuevas y originales de *Il Trovatore*, las formas rítmicas, que, sin ser nuevas, parecían serlo, por su persistencia sistemática, en fin, el acento dramático, enérgico y resuelto de Verdi, gustaron mucho y le hicieron próselitos numerosos y convencidos.

Il Trovatore tuvo el mismo éxito popular, y quizá mayor, que había alcanzado *Rigoletto*. Fué representado en las grandes y pequeñas ciudades y hasta en poblaciones insignificantes del mundo entero, á pesar de lo absurdo é inverosímil del libreto, que fué tan hábilmente manejado por el compositor, que disimuló todos sus defectos. Todo el mundo conoce la enredada é incomprendible leyenda de la gitana Azucena; no quiero pues recordarla aquí; debo confesar con toda humildad, que después de haber oído *Il Trovatore* unas cien veces, no he comprendido aun la historia, y por consiguiente me encontraría apurado para hacer su análisis. No es pues al libreto á lo que hay que atribuir el colosal éxito de *Il Trovatore*, sino á la música, y de ella solo me ocuparé, para entretener la atención de mis lectores.

Después de una corta introducción, el canto empieza con el recitativo de la leyenda: *Di due figli vivea*, que son unos *couplets*, cuyo alegre es un waltz muy caracte-

(1) Véase el número anterior.

terístico. Viene en seguida la cavatina de Leonor: *Tacea la notte placida*, frase llena de suavidad, seguida de un alegre brillante. La romanza de Manrique: *Deserto sulla terra*, aunque algo corta, no carece de encanto. No diré otro tanto del terceto con que termina el primer acto, en el que el compositor parece haber descuidado algun tanto la factura, dejando dominar demasiado el unísono entre la primera y la segunda parte, al igual que en el coro de gitanos que sirve de introducción al segundo acto, aunque este último es más original. Citaré también la canción de la gitana: *Stride la vampa*, y el recitativo: *Condotta ell'era in ceppi*.

El aria del Conde de Luna: *Il balen del suo sorriso*, es un trozo inspirado y que se puede alabar sin reserva. Cortado por un conjunto de un ritmo original, es de gran efecto, y la gracia y la fuerza se unen admirablemente: sin embargo el ardor apasionado supera á la ternura.

En seguida hay el concertante final del segundo acto, trozo bien desarrollado y el más acabado de la partitura.

La famosa *cavaletta*: *Di quella pira*, termina brillantemente el tercer acto, que aparte dos coros al unísono y un terceto trivial desprovisto de armonía, no ofrece nada digno de mencionarse bajo el punto de vista musical.

El compositor se realiza en el cuarto acto, el que decidió del éxito de la obra.

La escena del *Miserere* es conmovedora, patética y muy bien llevada. Un coro interior de frailes hace oír estas lúgubres palabras: *Miserere d' un alma già vicina, alla partenza che non a ritorno*, sobre las cuales se destaca una cantinela de Leonor, que se desespera al pié de la torre, en la que está encerrado su amante. Después un canto amplio y melancólico se deja oír; es la voz de Manrique que pide á su amante le guarde fidelidad y grato recuerdo: *Ah! che la morte ognora e tarda nel venir*. El toque fúnebre que acompaña estas lamentaciones es de un efecto arrebatador; es una de las situaciones más dramáticas que existen en el teatro. Después de esta pieza capital, citaré el duo de soprano y barítono, muy bien tratado y de un estilo puramente italiano, al igual que el duo de la prision cantado por Manrique y Azucena: *Ai nostri monti ritorneremo*, cuya melodía es sencilla y conmovedora. Las últimas frases de Leonor espirante, están escritas en ese estilo entrecortado y palpitante que el compositor emplea en las grandes situaciones.

Los dos principales papeles han sido cantados por la mayoría de los tenores y sopranos; de manera que sería difícil enumerar todas las Leonores y todos los Manriques que se han sucedido en los teatros del mundo. Los artistas que crearon la ópera en Roma fueron la Penco, la Goggi, Boucardé, Guicciardi y Balderi. En París la nueva obra fué interpretada en la sala Ventadour por Gassier, Graziani, Boucardé, Mario y la Frezzolini, la Borghi-Mamo, la Gassier, la Alboni, la Stefanoni, la Grisi y Tamberlick, cuyo famoso *dó* de pecho hizo época en París en aquel entonces.

El 12 Enero 1857, *Il Trovatore*, traducido por Emilio Pacini, se dió en la Opera con Mmes. Borghi-Mamo y Lauters y M. M. Gueymard y Bonehé. Verdi añadió en el tercer acto unos bailables divididos en cuatro partes, que se ejecutaban después del coro de soldados. El éxito fué muy brillante; la obra alcanzó cien representaciones hasta el 25 Enero 1863, y llegó á doscientas el año 1872.

Después del éxito obtenido por Verdi en París, la dirección de la Fenice le pidió una ópera nueva. El maestro, que había visto la *Dama de las Camelias*, se entusiasmó de tal modo, que había formado el proyecto de adaptar el drama de Alejandro Dumas á la escena lírica. Dió sus instrucciones á su colaborador Piave, el cual, sobre el plan trazado por el maestro escribió el libreto

de la *Traviata*. Esta partitura, escrita al mismo tiempo que la del *Trovatore*, estaba concluida cuando esta última se estrenó en Roma. La *Traviata* pudo pues cantarse en Venecia el 6 Marzo 1853, diez semanas después que *Il Trovatore*, y debo hacer constar, sin que de ello me dé la razón, que aquella ópera, que es ciertamente una de las mejores, de las más apasionadas y de las más originales de Verdi, fué acogida con frialdad en su primera representación. El hecho es tan cierto, que lo confirma una carta que Verdi escribió á M. Muzio después de la primera representación, publicada en la *Gazzette musicale* de Milan el 15 de Marzo de 1853.

Decía así:

«Querido Emmanuel:

«La *Traviata* hizo fiasco anoche. ¿Fué mia la culpa ó de los cantantes? El porvenir lo dirá. Siempre vuestro,

G. VERDI.»

FERNANDO STRAUSS.

(Se continuará).

(De L' Europe Artiste.)

IMPRESIONES TEATRALES.

La Empresa de nuestro Teatro Principal ha encontrado el gran filón con la opereta de Suppé *Donna Juanita*, pues cada vez que figura este nombre en el cartel, acude al teatro numeroso público, que aplaude á la protagonista Signora Franceschini, que interpreta el inverosímil personaje de la obra de una manera perfecta, que se presenta ricamente vestida, dando variedad á sus *toilettes*, pues si mal no recordamos son ya cuatro los trajes que le hemos visto sacar en el segundo acto. Hemos oído á algunos concurrentes al Principal decir: *si la Franceschini tuviera voz!* Si la Franceschini tuviera voz al igual que tiene expresión, perfecto conocimiento de la escena, gracia y donaire, hubiera alcanzado la perfección en el género que cultiva y ya sabemos todos que la perfección no se alcanza en el mundo.

Para debutó de la signora Ytala Giorgio se anuncia la opereta-cómica también de Suppé, titulada: *Fatinitza* que se cantará en la próxima semana.

El Teatro del Circo inauguró sus funciones el sábado último cantándose la opereta *Campanone* por la compañía de zarzuela que dirige el barítono D. Alfredo Moragas.

En la ejecución de *Campanone*, que fué bastante buena en el conjunto, se distinguieron la señora Martí de Moragas, especialmente en el aria del tercer acto, que cantó con mucho gusto y agilidad de voz, y los señores Gimenez y Lozada. A instancias del público tuvo que repetirse el duo de barítono y bajo de dicho acto.

Otra de las zarzuelas que se ha puesto en escena ha sido la del maestro Arrieta titulada: *La Guerra Santa*, que alcanzó buen éxito habiendo sido aplaudidos y llamados al proscenio los artistas, en especial el director de la compañía señor Moragas, que interpretó con mucho acierto, así en la declamación como en el canto, el papel de Miguel Strogoff.

Otras obras nuevas se han puesto en estudio en el mencionado teatro, que ha sido objeto de mejoras de consideración. La entrada principal se ha abierto como antes al frente de la Rambla de Santa Madrona. Por medio de una araña de cristal de muchas luces que pende del centro del techo, se ha aumentado la iluminación de la platea que produce muy buen efecto. Se han pintado los corredores y se ha habilitado para salón de descanso el local que ocupaba hace poco tiempo una cervecería.

En Romea se ha puesto en escena el drama en 4 actos titulado: *El Payaso* que obtuvo un éxito extraordinario, distinguiéndose muy especialmente el primer actor señor Mendez.

En este teatro se ha puesto en estudio una pieza en un acto titulada: *Coquetina*, original de D. Francisco Javier Godó, cuya obra se estrenará probablemente para el beneficio de la aplaudida dama joven del propio teatro señorita Castillo.

FOTOGRAFÍA DEL COMERCIO

DE RAMON EROLES,

Calle de Fernando VII, Pasaje de Madoz.

Fotografías instantáneas, por nuevos procedimientos, tintas inalterables. Varios tamaños sobre esmalte y al óleo. Pasaje de Madoz, número 1.

PIANOS

DE R. QUERALT,

Rambla de S. José (Flores), 20, entresuelo.

Venta, alquiler, cambio, reparación y afinación.

HOJALATERÍA

DE JAIME PONSETÍ.

Calle Buensuceso, núm. 12, BARCELONA.

Empresa en toda clase de trabajos del arte.—Especialidad en la colocación de cañerías para agua y gas.—Vidrios de todas clases.

Sastrería LA ESPAÑOLA,

ESCUDELLERS, 6.

NOVEDAD, ELEGANCIA Y ECONOMIA.

TRAJES COMPLETOS

confeccionados en DOCE horas.

El sábado se empezó en el Buen Retiro la temporada de invierno cantándose la ópera de Verdi; *Un ballo in maschera*, distinguiéndose en la interpretación de los principales papeles las señoras Bazzani, Paolicchi y Gasull, y los señores Fattorini, Ponsini, Leoni y Viviani. Durante la semana se han puesto en escena las óperas del repertorio corriente, no habiéndose dado ninguna nueva, con el fin de poder ensayar con el debido detenimiento la preciosa ópera de Meyerbeer titulada: *GLI UGONOTTI*, que se cantará esta noche, y en cuyo desempeño tomarán parte las señoras Bazzani, De Sanctis y Paolicchi y los señores Fattorini, Aragón, Leoni, Serra, Bachs, Masip, etc., una numerosa masa coral, un cumplido cuerpo de baile y una nutrida orquesta. La ópera ha sido concertada y será dirigida por el maestro señor Perez Cabrero.

Este teatro ha sido objeto de algunas mejoras, para que el público pueda pasar comodamente las veladas, de invierno. Se ha esterado el suelo, se ha reconstruido el tabique que cierra el extremo de la platea, se han abierto ventiladores en la sala de espectáculos, se ha tapizado de nuevo el techo, se han renovado los pasamanos, se han pintado los antepechos de los palcos, y los pilares que los separan.

La variedad de espectáculos que ofrece la Empresa, y el confort del local, no dudamos que serán un gran aliciente para que el público concurra al favorecido teatro del Buen Retiro.

* *

En el Circo Ecuestre se verificó el sábado el beneficio de la primera amazona señora Alegria y el espectáculo fué sin duda alguna el más brillante y variado que ha tenido lugar durante la temporada. Hubo tres debutos. El de la hija de la beneficiada, la niña Clotilde Alegria que trabajó en el alambre tirante; el de los clowns musicales llamados los *Cuatro bemoles*, y el de los árabes Abachi y Mazuz.

Clotilde Alegria ejecutó su trabajo con precisión y fué muy aplaudida, recibiendo varios regalos entre los que recordamos un estuche con joyas y varios ramos de flores.

Los *Cuatro bemoles*, que son dos catalanes, un andaluz y un vizcaino, se presentan vestidos de un modo original, con la cara pintada de negro, y tocan varios instrumentos con perfeccion, especialmente la guitarra y la bandurria; cantan con gracia, dando evidentes pruebas de su habilidad musical. Fueron recibidos con generales muestras de aprobacion y grandes aplausos, que no cesaron hasta que se presentaron tres veces en la pista y repitieron algunos trozos de música, para acallar las manifestaciones de entusiasmo que les tributó la numerosa concurrencia.

Los árabes Abachi y Mazuz verifican trabajos verdaderamente notables. Fuerza, soltura, agilidad y limpieza todo lo reúnen. Dan saltos y volteretas con una rapidez verdaderamente vertiginosa y con un aplomo y seguridad increíbles. Las aclamaciones del público no cesan desde que empiezan hasta que concluyen sus ejercicios.

A la beneficiada señora Micaela Alegria, se la obsequió con varias joyas y preciosos ramos de flores.

El jueves día de moda se repitió dicha funcion, que atrajo al Circo de la ex-plaza de Cataluña una numerosa y escogida concurrencia.—X.

Correspondencias particulares de EL COLISEO.

Madrid 24 Octubre 1883.

Por fin se abrió el Teatro Real, despues de pasados quince días de la época fijada, y sin que se hubiesen concluido las obras que se estaban llevando á cabo.

La ópera elejida para la inauguracion fué *Aida*, del maestro Verdi, que el público deseaba oír, por la razon de que no se habia representado hacia dos temporadas. El teatro estaba lleno, viéndose en él á cuanto de notable encierra Madrid.

Los artistas que debian tomar parte en la funcion eran todos nuevos para nuestro público, excepcion hecha de la señorita Theodorini. Al presentarse ésta en la escena fué saludada con unánimes aplausos que no cesaron durante toda la ópera, pues la Theodorini hizo una *Aida* incomparable, así en el canto como en la declamacion y en la accion, perfectamente adecuada á todas las difíciles situaciones de la obra, no dejando pasar desapercibido ningun detalle, por lo cual mereció con-

tinuados aplausos en sus romanzas del primero y tercer actos, en los duos y en el final del segundo, en que la predilecta artista de los madrileños pudo lucir su hermosa voz, que es vibrante y sonora, especialmente en el registro agudo. Triunfos como el alcanzado por Elena Theodorini interpretando la difícil parte de *Aida*, se cuentan pocos en el teatro.

La parte de Amneris tuvo por intérprete á la signora Mazzoli Orsini, *prima donna mezzo soprano* de singular hermosura, con la cual se impone al público al presentarse en el palco escénico, y prodúcese un murmullo, que indica la admiracion de los espectadores por la mujer, admiracion, que al oírse, se siente tambien por la artista, pues á pesar de que su voz no tiene gran volumen, canta con tal arte y maestría y está tan bien en escena, que no dice una frase que no arranque aplausos. Júzguese, pues un *duo* cantado por ella y la Theodorini si arrebataría al público. Pero donde la Mazzoli Orsini se superó á sí misma fué en la gran escena del acto 4.º que dijo espléndidamente, dejando demostrado que es una artista dramática de primer órden. Alcanzó una señalada ovacion al terminar esta pieza.

El tenor Bulterini, á quien el público de esa conoce muy bien por haber cantado en el Gran Teatro del Liceo lo ménos durante siete distintas temporadas, siempre con gran éxito, conserva su voz voluminosa y bien timbrada, su correcta escuela y su buen fraseo, lo cual le hace acreedor á la aprobacion del auditorio.

La noche del debuto encontrábase el señor Bulterini algo conmovido, lo que sucede á todo artista que se presenta por primera vez á un público nuevo para él, y no fué siempre dueño de sí mismo, á pesar de lo cual supo granjearse todas las simpatías de la concurrencia. Repuesto de la emocion de un debuto, la segunda noche alcanzó una verdadera ovacion desde su aria de salida hasta el *duo* final, ovacion que subió de punto en la frase del tercer acto cuando dice: *il ciel di nostri amori* y en el terceto *io son disonorato* que canta el artista con conmovedora expresion.

El baritono Bianchi (Amonasro) posee una voz cual pocas hayamos oído, tanto por lo voluminosa, como por el timbre sonoro y agradable. Su escuela es correcta y sus maneras distinguidas. Dijo muy bien su parte alcanzando muchos aplausos.

El bajo Vecchioni (Ramfis) tiene bonita voz y supo sacar partido de la parte de gran sacerdote, que es algo ingrata y que se presta poco para que pueda lucirse en ella ningun artista. Esperamos oírle en otra ópera para apreciar mejor sus cualidades.

El bajo Donati estuvo acertado en el papel de Faraon, contribuyendo al buen conjunto de la ópera, que fué dirigida magistralmente por el célebre Goula, que al presentarse en la orquesta fué aplaudido calorosamente por el público que llenaba el teatro, que le llamó varias veces al proscenio durante el curso de la representacion.

Los coros magníficos en toda la obra, y la direccion escénica esmerada.

La segunda ópera que se ha puesto en escena ha sido *Il barbiere di Siviglia*, en la que ha debutado la señora Gargano, que canta por primera vez en Madrid, y los Sres. Masini, Battistini, Nannetti y Fiorini, todos ellos conocidos de nuestro público. El papel de Rosina tuvo una buena interprete en la Sra. Gargano, que tiene magnífica voz y canta con mucha afinacion, ejecutando difíciles voladas, arriesgados trinos y cadencias de buen gusto. Su aria de salida le valió entusiastas aplausos, al igual que el *duo* con el baritono; pero donde el entusiasmo del público llegó al colmo fué cuando en la escena de la leccion cantó las difícilísimas variaciones de Proch con gran agilidad y esmerada vocalizacion, batiendo un trino en el registro agudo que le valió una ovacion.

Al presentarse en las tablas el tenor Masini demostróle el público sus simpatías y el placer con que le volvía á ver en el teatro Real, con un nutrido y prolongado aplauso, que se repitió al concluir su aria, la serenata, y el *duo* con el baritono con que termina el primer acto. En el resto de la ópera hizo gala de su hermosa voz, de sus excelentes cualidades artísticas y de su dominio de la escena.

Artista de correcta escuela y de privilegiada inteligencia es el baritono Battistini. Su voz es algo atenorada, pero muy agradable; tiene facilidad para el canto rossiniano, del que se conoce ha hecho un detenido estudio. Sus maneras son distinguidas y está bien en escena. Alcanzó aplausos en su cavatina de salida y en los duos que canta con Almaviva y con Rosina.

Muy bien Nannetti en su papel de D. Basilio, en el

que pudo lucir su magnífica voz, cantando con singular acierto el aria de la *Calumnia*, cuyo final fué coronado por un aplauso general.

El bufo Fiorini (D. Bartolo) interpretó su parte sin exageracion, demostrando *vis* cómica. Fué aplaudido despues de su cavatina al igual que en el resto de la ópera, que valió al maestro Goula una merecida ovacion y el ser llamado al proscenio al final del segundo canto, junto con los demás artistas que tomaban parte en la representacion.

Se han puesto en ensayo *Poliuto*, *Dinorah*, *Affricana* y *Semiramis*.

Dícese que para reforzar la compañía ha sido escriturada la soprano dramática Quintina Lorenzini Gianoli, á quien conocerán ustedes, pues si mal no recuerdo cantó hace algun tiempo en ese teatro del Buen Retiro.—T.

Tarragona 25 de Octubre de 1883.

A pesar mio, me he visto precisado á demorar un tanto el *debut* en las columnas de EL COLISEO, en calidad de corresponsal artístico en Tarragona.

Abona mi tardanza el no haber tenido de qué hablar con respecto á teatros, desde que se despidió de nosotros la compañía de zarzuela del maestro Cereceda, que vino á presentarnos algunas noches á la juguetona *Mascotta*, al calaverilla *Bocaccio* y á los *crus* «*Hijos de Madrid*».

Hoy puedo dar á conocer á los lectores de EL COLISEO, la inauguracion de la temporada cómica en nuestro teatro, y con este propósito cojo la pluma y emborrono unas cuartillas.

Bajo la direccion del distinguido actor Sr. Troyano, en el género dramático, y del Sr. Hernandez, en el cómico, debutó el sábado último una compañía española de declamacion.

Con *El paraíso de Milton*, de Estévanez y Echevarría, y el sainete *La familia improvisada*, hizo su presentacion la nueva compañía; y á ser justos, solo los señores Troyano y Hernandez son dignos de elogio; no es pues, de extrañar que únicamente ellos alcanzasen aplausos.

A estas obras han seguido *Guzman el Bueno*, *En el pilar y en la Cruz*, y algunas comedias, y su interpretacion nos ha hecho afirmar más en nuestro juicio acerca la nueva compañía, á la que auguramos pocos triunfos á pesar de las facultades excelentes de sus directores y de los proyectos *campanudos* de la empresa.

En sustitucion de la orquesta, llena esta temporada los intermedios un quinteto formado por elementos artísticos de esta capital, que con singular acierto interpretan escogidas piezas.

El público ha acogido con gran entusiasmo esta novedad, y pide cada noche la repeticion de las piezas que se ejecutan.

Satisfechos deben estar los Sres. Cantí, Granada, Plá, Mayor y Hernandez del éxito obtenido, y esto debe alhagarles para no escatimar el estudio y arraigar la aficion á la buena música, que por desgracia guarda en el olvido nuestro público.

Un cuadro de actores y aficionados inauguró sus funciones el domingo último en el teatrillo del *Ateneo*, con el éxito acostumbrado.

Segun noticias, con el drama *El Gran Galeoto*, inauguró la temporada cómica el *Teatro Fortuny*, de Reus.

Et voila tout.—J. ARTÁL.

Reus 23 de Octubre.

Ha abierto ya sus puertas el teatro Fortuny, en el cual durante este invierno tendremos una compañía de verso y otra coreográfica. La primera debutó el día 18, poniendo en escena *El gran Galeoto*, de Echegaray, en cuya obra hemos tenido ocasion de conocer al joven primer actor D. Pedro Riutort, excelente artista que puede ocupar dentro algun tiempo un distinguido lugar en los principales teatros, pues dice con muy buena entonacion y naturalidad, y tiene cualidades artísticas que ha demostrado en el papel de protagonista de dicha obra y en las demás que hasta hoy ha puesto en escena. La Sra. Gonzalez, el Sr. Chas de Lamotte, á quien conoce el público barcelonés por haberlo aplaudido en ese teatro Romea, y los demás artistas que han desempeñado *El gran Galeoto*, *El tanto por ciento* y *Mar sin orillas*, han sido muy bien recibidos, pues forman una compañía de mérito superior á cuantas habian actuado en esta ciudad; de manera que si, como se me ha dicho,

RELOJES.

VENTA Á PRECIOS DE FÁBRICA.

Máquinas aseguradas de 5 á 25 años, inmenso surtido en todas las clases.

BAZAR PARISIEN.

35, Rambla del Centro, al lado del Pasaje de Bacardi.

ALFOMBRAS Y ESTERAS.

GRAN SURTIDO.

Especialidad en el corte y colocacion de las mismas.

GERVASIO AMAT,

calle de Archs, número 1, Barcelona.

Hules de grandes tamaños para buques, salones, etcétera; cepillos-novedad, felpillas, etc., etc.

FÁBRICA DE TEJIDOS

de punto de seda, lana y algodón, de ENRIQUE BEATI, Corso Vittorio Emanuele y angolo Via di S. Paolo, núm. 1, MILANO.—Especialidad en mallas, pantalones y medias de todos colores, para artistas de teatro.

TALLER DE ESCULTURA Y ATREZO

DE E. TARASCÓ.

Lealtad, 18, y Ronda S. Pablo, 14, Barcelona.

Especialidad en adornos de carton, para decorar salones y teatros

Dicho taller cuenta con todos los elementos que exige este género de industria en arte y decoracion.

ATREZO DE TEATROS PARA ALQUILAR.

preparan variedad en las funciones, puede asegurarse á la empresa un excelente negocio.

No quiero dejar de mencionar al apreciable actor señor Lastra, á quien el público ha aplaudido como autor y como artista en el juguete cómico *El nuevo caballo blanco*.

La primera pareja Martínez-Galvez y la seccion de baile han obtenido tambien muchos aplausos en *La flor granadina*, *La Tertulia* y *El payo y la aldeana* (este último del género francés.)

Creo que no tardarán en ser representadas las obras cómicas *El forastero*, *Las travesuras de Juana*, *El maestro de baile* y *El maestro de escuela*: de su ejecucion enteraré en otra carta á los lectores de EL COLISEO.—P.

MESA REVUELTA.

Nuestro apreciable colega *La Vanguardia*, en su edicion de la tarde del sábado último, nos favorece dedicándonos un suelto que dice así:

«*El Coliseo* de hoy publica el retrato de Masini, sin duda porque este tenor va á cantar en Madrid y el periódico tiene allí corresponsal.

Por cierto que éste le telegrafía haber alcanzado la ópera *Aida* éxito completo (!) en el teatro Real el miércoles último. En todos los periódicos recibidos anoche hemos visto que la opinion de los críticos es opuesta por completo á la del buen Florencio.»

Creemos que no es una razon convincente el decir que publicamos el retrato de Masini, porque canta en Madrid y tenemos allí corresponsal, atendido que éste no es retratista, y que por lo tanto, le tiene sin cuidado que publiquemos ó no retratos en nuestro periódico. Nuestro corresponsal es únicamente para que nos comunique noticias de espectáculos remitiéndonos una correspondencia semanal, y cuando el caso lo requiera, nos telegrafie, como lo hizo para darnos cuenta de la inauguracion del teatro Real. Parece que dicho telegrama llamó la atencion del buen Felipe, pues segun nos dice en el suelto que hemos copiado más arriba, la opinion de los críticos de los periódicos madrileños es opuesta á la del buen Florencio. Sin duda el buen Felipe no ha leído *La Epoca*, *El Nuevo Figaro*, *La Corres-*

pondencia de España, *La Gaceta Universal*, *El Clamor de la Patria*, *La Discusion*, y tantos otros que ahora no se nos ocurren, pero que hemos visto y leído, y que casi todos están conformes con la opinion del buen Florencio. Sentimos vivamente el renuncio en que ha incurrido el buen Felipe, renuncio que sin duda ha sido producido por la atmósfera que para él debe reinar en la redaccion de *La Vanguardia*, que de vez en cuando le recordará el 28 de Febrero de 1882.

Anteayer salió para Italia el señor Vallesi con objeto de formar la compañía de ópera italiana que ha de actuar en el teatro de Palma de Mallorca durante la próxima temporada de Carnaval.

Al mismo tiempo lleva el encargo de escriturar, por cuenta de la Empresa del Buen Retiro, á algunos artistas que deberán sustituir á los que terminan sus contratos en dicho teatro el próximo mes de Noviembre.

La Gaceta Musical de Buenos Aires en su número del 9 de Setiembre próximo pasado nos dispensa la honra de copiar una carta de nuestro corresponsal E. de Paris. En adelante le agradeceremos, que cuando nos favorezca copiando alguna de nuestras correspondencias ó alguno de nuestros artículos, indique su procedencia.

Igual observacion hacemos al periódico de Madrid *El Nuevo Figaro*, que en uno de sus anteriores números insertó una carta de Paris, en la que dábamos cuenta de la fiesta que se dió en dicha capital á beneficio de los perjudicados por el terremoto de Casamicciola (Ischia).

Con el presente número acompañamos un prospecto de la LOTERÍA ALEMANA, de Hamburgo, el cual publica la casa banquera Valentin y C.^a, de aquella ciudad.

ESPECTÁCULOS DE LA SEMANA.

TEATRO PRINCIPAL.

Dia 20 y 21 de Octubre.—Donna Juanita.
» 22. Giorno e notte.

Dia 23 y 24. Donna Juanita.
» 25. Boccaccio.
» 26. Donna Juanita.

TEATRO DEL CIRCO.

Dia 20 de Octubre.—Campanone.
» 21. T.—Marina.—N.—La guerra santa.
» 22. La guerra santa.
» 23 y 24. Los mosqueteros grises.
» 25. Marina.—I feroci romani.
» 26. La guerra santa.

TEATRO ROMEA.

Dia 20 de Octubre.—Un drama nuevo.—Rondó final.
» 21. T.—La mitja taronja.—Rondó final.—N.—Los segadores.—L'infanticidi.
» 22. El payaso.—En quince minutos.
» 23. Lo llibre de l' honor.—Tot cor.
» 24. El payaso.—Rondó final.
» 25. Lo llibre de l' honor.—Tot cor.
» 26. El payaso.—En quince minutos.

TEATRO ESPAÑOL.

Dia 21 de Octubre.—T.—Las campanas de Carrion.—Música clásica.—N.—El anillo de hierro.—Las campanetas.
» 25. La marsellesa.

TEATRO DEL TIVOLI.

Dia 20 de Octubre.—Sor Teresa.—Don Sabino.
» 21. T.—Gabriela de Vergy.—D. Sabino.—N.—Reina absoluta.—Sin comerlo ni beberlo.

BUEN RETIRO.

Dia 20 de Octubre.—Un ballo in maschera.
» 21. T.—Macbeth.—N.—Fra Diavolo.
» 22. Macbeth.
» 23. La favorita.
» 24. Norma.
» 25. Fra Diavolo.
» 26. Macbeth.

CIRCO ECUESTRE BARCELONÉS.

Dia 20 de Octubre.—Debut de Abachi y Mazuz
» 21. T.—Ejercicios ecuestres.—N.—Debut de Los cuatro bemoles.
» 22, 23, 24, 25 y 26. Abachi y Mazuz familia Colmar, Cuatro bemoles y ejercicios gimnásticos.

Imp. de los Sucesores de Ramirez y C.^a—Barcelona.

AGENCIA GENERAL DE TEATROS "EL COLISEO" DE ENRIQUE VALLESI.

CONTRATOS PARA ARTISTAS DE ÓPERA, ZARZUELA, DECLAMACION Y BAILE.

Oficinas: calle de Pelayo, núm. 34.

ARCHIVO Y COPISTERÍA

DE MÚSICA DE ZARZUELA

DE EDUARDO DEL RIO,

Calle Pelayo, 63, 4.º—MADRID.

ERASMO PASCUAL

PIROTÉCNICO,

Torrente de la Olla, 6 y 7, Gracia.

Especialidad en servicio de Teatros, luz Drumont y demás accesorios.

VINO DE CHIANTI

legítimo de las bodegas

CASELLI DE PONTASSIEVE.

Se detalla á 10 reales medio frasco.

LA VIÑA,

25, Rambla del Centro, 25.

SASTRERÍA

PARA TEATROS

DE

D. E. VASALLO MALATESTA Y C.^a

Conde del Asalto, 14, principal.

PIANOS Y ARMONIUMS

DE MARTIN PLANA.

Calle de Vergara, núm. 1, Barcelona.

Representacion de los pianos Lipp & Sohn y tambien de los armoniums Debain.

AGUSTIN Y ANTONIO VIÑALS,

ADORNISTAS.

Directores de entoldados, mueblistas de teatros y constructores de arañas de cristal.

Ronda de San Antonio, número 71, principal y bajos.

RELOJERÍA Y JOYERÍA

DE J. MARTÍ.

Calle de Fernando VII, n.º 2.

PELUQUERÍA

DE P. PONS Y PONSETÍ

Mendizabal, 6, Barcelona.

Gran surtido de pelucas y postizos para teatros.

CARPINTERÍA

DE RICARDO MAGDALENA É ISIDRO OBIOLS.

Rambla de Cataluña, 61.

Especialidad en butacas para teatro.

JOSEFA GARCÍA,

MODISTA

DE VESTIDOS Y SOMBREROS,

Fernando VII, 43 y 45, 2.º 2.ª

FOTOGRAFÍA DE L. SAGULPSE,

Rambla del Centro, 25, 4.º

En dicho establecimiento se trabaja por todos los procedimientos conocidos.

Las personas que deseen retratos de exacto parecido pueden obtenerlos en dicho establecimiento, Rambla del Centro, 25, 4.º

ARCHIVO DE MÚSICA

DE J. FERRER DE CLIMENT.

Calle Xuclá, 15, 2.º—BARCELONA.

Las Empresas de ópera pueden dirigir á esta casa sus demandas de partituras y música de orquesta.

Representante de la casa editorial Tito di Gio. Ricordi, de Milan.

ESCUELA DE CANTO,

DIRIGIDA POR LA CÉLEBRE ARTISTA

SIGNORA ISABELLA GALLETTI,

ESTABLECIDA EN MILAN, VIA CORSO VENEZIA, NÚMERO 93, PISO 1.º

Las clases se abrirán en la primera quincena de Octubre.

GRAN CASA VINÍCOLA ITALIANA.

DEPÓSITO EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

Representante en Barcelona:

D. LUIS ZAGRÍ,

Calle de Cortes (Gran Vía), núm. 256, 3.º

Clases y precios de vinos á domicilio:

Vino Chianti	Botella,	17	rs
Id.	Medio frasco,	8 1/2	»
Id. Barolo			
Id. Nebbiolo	Botella,	10	»
Id. Barbera			
Id. Asti rosso da pasto	Id.	8	»
Id. Asti blanco espumoso	Id.	16	»
Vermouth de Turin	Id.	10	»

EXPEDICIONES A PROVINCIAS.

Tomando 12 botellas ó más, se hace 12 % de descuento.

MECHEROS FEUSIER,

PRIVILEGIADO.

DEPÓSITOS: Paseo de Gracia, 123 y 125. Jovellanos, 3, 3.º 1.ª

Con nuestro mechero se obtiene de un 20 á un 30 p. % de economía en el consumo del gas.

Á LOS ARTISTAS.

PISOS AMUEBLADOS

que reunen la ventaja, sobre otra clase de habitaciones, de ser completamente independientes.—Precios económicos.—Casa situada en el mejor punto de Barcelona, Plaza del Teatro, núm. 3.

Dirigirse al Sr. Simonetti, que habita en el piso 4.º de la propia casa.

EL SIGLO ILUSTRADO.

Ganuda, 6.—BARCELONA.—Bot. 25.

Suscripciones y Comisiones bibliográficas, á cargo de

ALFREDO PALLARDÓ GUILLOT.

Libros de lance, encuadernaciones, etc., papelería, etc., tipo-litografía, facturas, programas, memorandums.